

NUMBERS

1.49%

In 2007, R & D expenditure represented a record 1.49% of China's GDP, according to the 2007 Statistics Gazette of National Science and Technology Investment, jointly published on January 7 by the State Statistics Bureau, Ministry of Science and Technology and Ministry of Finance.

1.49%

国家统计局、科技部、财政部1月7日发布的公报显示,2007年中国全社会研究与试验发展经费占当年国内生产总值(GDP)的1.49%,投入强度再创历史新高。

7,600

According to the Third Ministerial Joint Meeting on Use of Licensed Software, another 7,600 companies passed software compliance check in 2008 following 1,500 large companies in 2007.

7600家

据近日召开的推进企业使用正版软件工作部际联席会议第三次全体会议消息,中国企业使用正版软件工作不断向纵深推进,在2007年完成1500家大型企业软件正版化基础上,2008年又完成了7600家。

307

Qinghai IP Office distributed funds for patent filing to 307 qualifying applications with half of the funds going to invention applications.

307件

近日,青海省知识产权局召开2008年度专利资助资金审批会,对307件符合《青海省专利资助资金管理办法》申请资助条件的专利申请给予了适当补助。

2

The National Office against Pornographic and Illegal Publications announced major cases of illegal publication in 2008, including two piracy cases, Guangzhou's March 13 aggravated international manufacturing and distribution of illegal publications and Nanjing's December 8 storage of illegal publications.

2起

全国“扫黄打非”办近日公布了一批2008年非法出版类重点案件,其中包括两起侵权盗版案件:广州“3·13”特大制售境外非法出版物案和南京“12·08”储运非法出版物案。

350

Zhangfeng Customs in Kunming seized 350 cartons of 17,500 packages of Marlboro cigarettes. Evaluated by the right holder Philip Morris, the goods were identified as counterfeiters and detained by the Customs.

350件

近日,昆明海关下属的章凤海关查获涉嫌侵权的“MARLBORO”(万宝路)香烟350件,1.75万条。经权利人菲利普·莫里斯(中国)企业管理有限公司确认,该批货物为侵权产品。

责任编辑:曹可欣
Executive Editor: Cao Kexin

840 invention patents reap top science rewards

中国科技奖获奖项目拥有发明专利840项

Original innovations dominate the awarding ceremony for state sci-tech progress on January 9. The 2008 winners for technological invention and for sci-tech progress are backed by 840 invention patents in total.

According to deputy director for the event Hu Xiaojun, 840 inventions share 280 technological invention awards and 560 sci-tech progress awards. The total number of winning projects supported by invention patents are 140, 37 of which obtain the former awards while the rest 103 harvest the latter ones.

The 2008 State Top Sci-Tech Awards went to neurologist Wang Zhongcheng and chemist Xu Guangxian. The rest of the awards are 34 second prizes for natural science, 55 for technological inventions (3 first, 52 second), 254 for sci-tech progress (3 super, 26 first and 225 second), international cooperation awards for 3 foreign scientists.

(by Wang Weiwei)

1月9日,2008年度中国科技奖励大会在北京举行,原始创新突出成为本年度获奖项目的一大亮点。中国技术发明奖和中国科技进步奖获奖项目拥有发明专利840项。

据中国科技奖励办公室副主任胡晓军介绍,中国技术发明奖和中国科技进步奖获奖项目取得发明专利840项,

其中技术发明奖280项,科技进步奖560项;取得发明专利的获奖项目数量共计140项,其中技术发明奖37项,科技进步奖103项。值得一提的是,中国技术发明奖获奖项目“非硅MEMS技术及其应用”共取得40项发明专利,是取得发明专利最多的项目。

据悉,大会颁布了2008年度中国科学技术奖励获奖人名单和项目。王忠诚、徐光宪被授予2008年度中国最高科学技术奖。2008年度中国自然科学二等奖获奖项目34项;中国技术发明奖获奖项目55项,其中一等奖3项,二等奖52项;中国科技进步奖获奖项目254项,其中特等奖3项,一等奖26项,二等奖225项;授予3名外籍科学家中国自然科学国际合作奖。

(汪玮玮)



The Third China Beijing International Cultural Creative Industry Expo concluded in Beijing. Featuring mutual integration and support of cultural creation and service trade, delegations from the Republic of Korea, U.S., Japan and other countries joined 1,370 local companies from 16 provinces in the event.

前不久,第三届中国北京国际文化创意产业博览会圆满落幕。本届文博会以“文化创意与服务贸易”为主题,来自中国、韩国、美国、日本等国代表团1370余家参展商参展。图为内蒙古胡胡舞。

本报记者 张子弘 杨申 摄影

China unveils support package to auto industries

中国100亿元专项资金支持汽车企业自主创新

China's State Council unveiled a support package for the auto and steel sectors on January 14 to boost the two pillar industries. In the next three years, the central government will earmark 10 billion yuan as a special fund to support auto companies to innovate, upgrade technologies and support automakers to develop independent brands.

As agreed at the meeting, this special fund to support auto companies to upgrade technologies, develop new engines that use alternative energies, promote the use of energy-saving autos and those fueled by new energies, support automakers to develop independent brands, build auto and parts export bases and improve consumer credit.

(by Gao Yingying)

1月14日,国务院召开常务会议,审议并原则通过汽车产业和钢铁产业调整振兴规划。

按照该规划,今后3年,中央将安排100亿元专项资金,支持汽车企业自主创新和技改,同时支持汽车生产企业发展自主品牌,加快汽车及零部件出口基地建设,发展现代汽车服务业,完善汽车消费信贷。

会议指出,该笔专项资金将重点支持企业技术创新、技术改造和新能源汽车及零部件发展,支持汽车生产企业发展自主品牌,加快汽车及零部件出口基地建设,发展现代汽车服务业,完善汽车消费信贷。

会议指出,该笔专项资金将重点支持企业技术创新、技术改造和新能源汽车及零部件发展,支持汽车生产企业发展自主品牌,加快汽车及零部件出口基地建设,发展现代汽车服务业,完善汽车消费信贷。

(高迎迎)

28 ministries preps for strategy implementation

中国28个部委共商知识产权战略实施计划

On January 12, the Ministerial Joint Meeting on National Intellectual Property Strategy organized the first liaison officer meeting in Beijing. Related staff from the General Office of the State Council and liaison officers from 28 member units of the ministerial IPR attended the meeting. The participants summed up the implementation of the Outline of National Intellectual Property Strategy in 2008 and discussed the draft work plan in 2009.

SIPO Deputy Commissioner Zhang Qin said that in current difficult times caused by financial crisis, pres-

sure on IPR is mounting along with trade protectionism. At the same time, the crisis may also bring opportunities for companies to acquire IPRs at lower cost, for which this Ministerial Meeting might be helpful.

Participants commented on the work plan for 2009, which focus on nine categories of 200 specific measures.

(by Liu Yangzi)

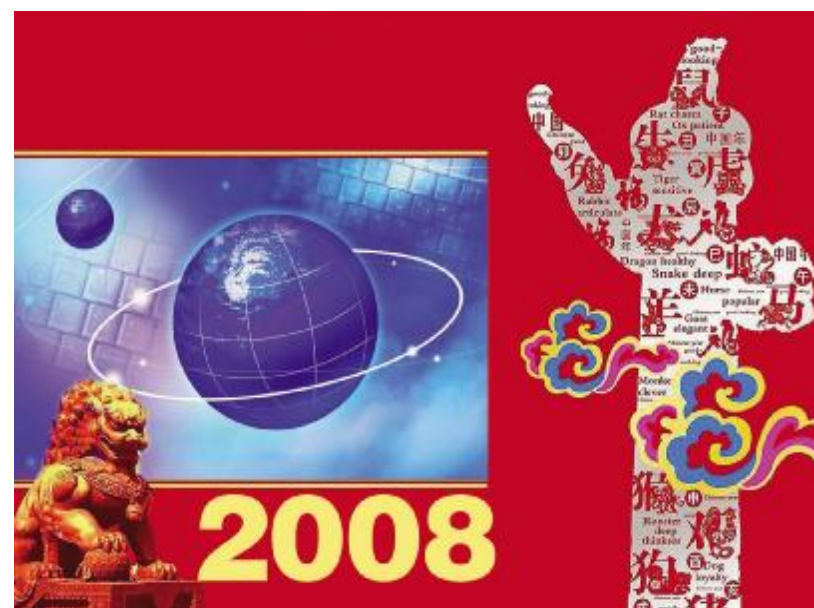
1月12日,中国国家知识产权战略实施工作部际联席会议第一次联络员全体会议在京召开,来自国务院28个部委的代表出席会议。会议总结了2008年制定和实施中国知识产权

战略有关情况,并就《2009年国家知识产权战略实施计划》展开讨论。

中国知识产权局副局长张勤出席会议并指出,金融危机发生后,知识产权方面面临的压力加大,贸易保护主义有抬头趋势,制约发展的条件增多,但金融危机同样带来机遇,应该发挥部际联席会议制度的作用,在战略实施过程中大力帮助行业以较低的成本取得核心知识产权。

据悉,《2009年国家知识产权战略实施计划》紧紧围绕《国家知识产权战略纲要》,谋划了9个方面工作任务,初步提出了约200条具体实施措施。

(刘阳子)



EXPRESS

LV pattern on denim found infringement

非法印制生产“LV”牛仔布 常州一公司一审被判赔6.5万元

In a first instance decision rendered by Changzhou (Jiangsu) Intermediate People's Court, a local textile company printing Louis Vuitton (LV) Malletier's trademarks on its denim was ordered to cease infringement and indemnify LV 65,000 yuan in damages.

LV claimed the defendant, manufacturing denim for a Guangzhou client at a bargain price of 15 yuan per meter, printed LV's trademarks on its products, which constituted unfair competition. The French company then sought injunction and monetary damages.

The Court held that the defendant's act infringed LV's trademark rights and the defendant also took advantage of the plaintiff products' reputation to harvest inequitable interests. Such acts ran counter to the principles of good faith and commonly accepted business ethics. Unfair competition

was in place too. (by Chang Yuan)

本报讯 因涉嫌非法印制带有法国路易威登马利蒂公司(Louis Vuitton Malletier)商标图案花布,日前,江苏省常州市中级人民法院做出一审判决,判令被告常州一纺织公司立即停止使用原告法国路易威登公司注册商标的侵权行为,赔偿原告经济损失6.5万元。

原告诉称,被告受广州某客户的委托,以收取15元每米的低廉价格,为其印制带有路易威登系列商标图案的牛仔提花布,属于不正当竞争行为,请求法院判令被告停止侵权,并赔偿经济损失。

常州市中院经审理认为,被告所生产的提花牛仔布上印制有原告注册的路易威登系列商标图案,已构成侵犯原告的注册商标专用权;被告利用原告商品良好的声誉,以获取不当利益,有违诚实信用原则及公认的商业道德,属于不正当竞争行为,故做出上述判决。

(常源)

CHINA'S IP MANUAL

Several Opinions on Promoting Economic Development with Financial Policies

《关于当前金融促进经济发展的若干意见》

At 2008 end, in response to the impact of the international financial crisis, the State Council issued the Several Opinions of the General Office of the State Council on Promoting Economic Development with Financial Measures.

Under the Opinions, monetary policies, credit policies and industry policies will work together. Credit support will be lent to projects concerning people's livelihood, agriculture, large projects, post-disaster reconstruction, energy conservation and emission reduction, innovation, technological upgrade, merger and acquisition and coordinated development of different regions. Support high tech industries. Keep check of loan to common manufacturing; limit loan to high-energy-consuming, high-emission and over-invested industries. Encourage financial institutions to lend export credit. Extend preferential interest rate for export seller's credit to self-reliant IPRs, brands and high val-

ue added products. Allow financial institutions to perform export buyer's credit. Make export credit insurance play an active role in export financing.

2008年底,为应对国际金融危机的冲击,国务院批准发布了《国务院办公厅关于当前金融促进经济发展的若干意见》。

《意见》提出,加强货币政策、信贷政策与产业政策的协调配合。加大对民生工程、“三农”、重大工程建设、灾后重建、节能减排、科技创新、技术改造和兼并重组、区域协调发展的信贷支持。支持高新技术产业发展。同时,适当控制对一般加工业的贷款,限制对高耗能、高排放行业和产能过剩行业劣质企业的贷款。要鼓励金融机构开展出口信贷业务。将进出口银行的人民币出口卖方信贷优惠利率适用范围,扩大到具有自主知识产权、自主品牌和高附加值出口产品。允许金融机构开办人民币出口买方信贷业务。发挥出口信用保险在支持金融机构开展出口融资业务中的积极作用。